

號四零百一千四第

報功

(第一計第牌門口氣巴停在駁開鑼本

英大 日首白告凡佛五張每色銀元一月每價報關進

添募採訪
○啟者茲本館欲再添募採訪人一名其人須熟悉該地情形且結交廣而聲氣兼通
諸君有欲承斯乏者請至本館面商可也
本館籌啟
中日高明細地圖發售
○啟者茲本館新由上海寄到中日高三國地理全國二款均屬精緻異常所有道里之遠近經緯之錯綜以及府廳州縣城市山林一一列明此外如鐵路電線河道長城並國界
省界等莫不羅列井然燦若列眉令人一覽而知無煩細索且經設色令人易於辨別誠有心時務者不能
不備之物惟此地圖寄來有限
諸君有欲購置者祈速惠臨選沽為盼
本館謹啟

添募採訪 ○啟者茲本館欲再添募採訪人一名其人須熟悉地情形且結交廣而聲氣兼通方言而辦事勤謹公平者方能合用 諸君有欲承斯乏者請至本館面商可也 本館著啟中日高明細地圖發售 ○啟者茲本館新由上海寄到中日高三國輪理全國二款均屬精緻異道風之遠近經緯之錯綜以及府廳州縣城市山林一一列明此外如鐵路電線河直長城並國界莫不羅列井然燦若列眉令人一覽而知無煩細索且經設色令人易於辨別誠有心時務者不能不謂此塊圖寄來有^限 諸君有欲購置者祈速 惠臨選沽為盼 本館謹啟

本館著啟
一、國事通氣兼通
二、國事通氣兼通
三、國事通氣兼通

新印電報冊發兌 ○啟者本館所印電報冊乃精心結構而成，復細心核對，確無誤是以印成之後，即已四處風行，莫不喜屬爭先。未幾即經售罄而來問者，仍復源源不絕。茲本館更不惜工費，將此電報單冊編定，所有號碼眉目，尤為清楚，可謂毫髮之間，亦無遺憾。洵稱全美。現此電冊經已告成，惟所印無多，欲購者，尚祈從速。惠臨為盼。特此佈告。

本館藏

書籍單件並有英國各
字及各式花邊等延有
沖印工藝等清所有中
字均能刊印並有石版

耽者尚祈從速

備考

本館藏記

嘗聞古者寓兵於農卽比閭族黨而爲伍兩卒旅之師卽蒐苗獮狩而爲征伐擊刺之法故其籌大卿之內六軍寓焉六遂之地軍又居焉內既足以爲強幹之謀外又足以爲制亂之具初何待刻畫兵號明不以毒天下之端哉降及後世兵端日啟兵寔日閑爲農者不解干戈爲兵者不知未耜兵與農幾若風馬牛不相及焉而寓兵於農之良法湮沒無存矣惟今之民團一法庶幾近焉然非練之於平時而徒於多事之秋爲援照舊例之舉非特無補於國計且不能保護閭閻閭泰西各國盛行此法宜乎其國富民強雄據海外莫考英國軍制官兵而外猶有民兵凡城鄉店肆住戶頤充兵役者報名註冊每處千數百人或二三千人不等以通國計之約得民兵十六萬八千餘人以紳士之殷實者領之每兵給以火槍逢禮拜日操演立的命中自數十步至二三里之遙操演不懈者給以三十司令爲其一年號衣之費其有疏曠者則責令交還之鎗終身不用每年西歷七月比較其藝凡十有四日勝者商人捐銀酒瓶爲賞而貢數名於官園主召聚各鄉親校之擇其尤者六人樹之於三里之外儻持鎗擊之命中者賞以功牌復命與官兵合操賞亦如之其他如俄德法美等國雖制各不同而要皆寓兵於土農工商之中故一有警報則人皆可將士盡知兵猝爾徵調可集數十萬人其平日既不廢兵餉臨時又兵額充足法良意善孰有過於斯哉今我中國兵餉合各直省而計之不下數百萬而兵額不足統兵者浮冒軍餉殆將過半故一旦有事往往以職守甚重不得擅離爲辭卽不能辭而勉應徵調虛驚之氣中於其心不及臨陣已先譁潰尤甚者招募不諳紀律之人以與敵從事不啻持飛蛾而投之火又何能殺敵致果以禦國哉今雖和議已成而中國苟欲整頓武備發憤爲雄則莫如令各省省力辦民團之舉然欲力辦民團其法當以武生爲之蓋我國家設立武科每州縣所取之士爲數甚多而自身立庠序以後往往無所專事名雖爲武而實無用武之地若一體舉行民團每縣由武生之可爲什長者十人設局訓練教以鎗炮行陣之法學成之後各教其所轄之十人每旬限定期擇演幾次除操演之外各安生業如恐其桀傲不羈何妨按名造冊繲之官府曉得稽察兩宮府尤宜按時閱以觀其鎗炮之中何如行陣之步法何如倘能發而皆中則賞以功牌如有技藝兼長深知武略者則保以官銜或優息無能難資造就者則立斥之使該什長另招一人以承其乏尤必醇醇焉誥誠以禦侮立身行己諸大端以激發其忠義之心夫而後民習端而民氣奮每縣之中得訓練之士百人合中國之州營計之當不下百數十萬敢戰之兵敵國知之有不鬪風雨生畏哉而或有疑之說者曰我國家今而後修明政事陳紀勸綱他國自不敢生窺伺之心若必處處練團兵日日修武備不獨遠人相視而竊笑即民情亦復慢慢而不安無戎面城不幾流於多事之所爲乎噫若鄙人者既不知安不忘危有備無患之道而徒以粉飾承平爲掩耳盜鈴之語又何足與談國事哉

之士爲數甚多而自身立庠序以後往往無所學事名雖爲武而實無用武之地若一體舉行民團選舉由武生之可爲什長者十人設局訓練教以鎗炮行陣之法學成之後各教其所轄之十人每月規定日期操演幾次除操演之外各安生業如恐其桀傲不順何妨按名造冊繕之官府便得稽察兩宮府尤宜按期領閱以觀其鎗炮之中何如行陣之步法何如倘能發而皆中則賞以功牌如有技藝兼長深知武略者則保以官銜或渝怠無能難資造就者則立斥之使該什長另招一人以承其乏尤必諳諳焉詰誠以禦侮立身行己諸大端以激發其忠義之心夫而後民習端而民氣奮每縣之中得訓練之士百人合中國之州縣計之當不下百數十萬故戰之兵敵國知之有不聞風而生畏哉而或有疑之說者曰我國家今而後修明政事陳紀勸綱他國自不敢生窺伺之心若必處處練團兵日日修武備不獨遠人相視而竊笑即民情亦擾擾而不安無戎面城不幾流於多事之所爲乎噫若而人者既不知安不忘危有備無患之道而徒以粉飾承平爲掩耳盜鈴之語又何足與談國事哉容膝軒主澄夫初稿

驗自恭緝
○五月二十六日內閣抄奉 上諭戶部奏徵欵太鉅續飭通盤籌畫一措當此時事多艱惱用憲乏中外臣工各宣合力同心共圖匡濟著戶部各行大學士大部九卿各直省將軍督撫各抒所見如有可獎之利可裁之弊能集鉤歛以應急需著詳細陳奏用備朝廷采擇欽此

非洲電耗

○十九日英東發來電報云現非亞洲亞美利亞部分之舉動未聞可疑大有與意國爲難之勢且將意國機器師一名

禁錮因疑該機器師洩其情於意國駐守紅海一帶之統帥故特執而錮之然則意國於此又有不容不問之勢矣

日餉入京
○日餉入津一事已登昨報茲接天津書來續信云日本公儀於五月二十三日馳抵天津二十四日與諭和全權大臣李傳相北洋大臣直隸總督王勳軍事傳相往來互相酬酢道於三十六日帶同書記繕譯官醫武介等入京北運河入京觀見我中國大皇

帝然後還返天津與傳相商議行船通商各事傳相當由日回津後即具摺請假養未蒙允然迄今尚未入京覆命云

列名候簡
○天津來信云傳閱王勳帥擬以戶部尚書車機大臣內用直隸總督由軍機處擬六員進呈 御定所擬者爲盛京將軍裕軍帥祿江西巡撫德中丞管廣東巡撫馬中丞不瑞山東巡撫李中丞秉衡及張侍郎陸桓其一則已忘其姓名矣是否屬實未見明文姑照錄之以覘其後

巴城來信
○昨接巴城來信為近日該處竟有偽造一千盾之銀紙用於市上事為國家所聞查而弗獲因高縣二萬五千盾之賞格

勸其人然終如海上神山不能知其所在是以該銀行司理人業鑑定計將新舊偽銀紙一樣收回另發新式銀紙用於市中但彼匪徒既不能

效其舊銀紙之款以僞亂真是更何難再僞其新者然則該銀紙司理之所為尙未足為計之上也

齊投例轉
○探悉本坡潔淨八員所查時症由十八日起至十九日午止查得者共有四起其中死者祇得一人卽昨在經經街空屋中查出之屍也至此屍係何姓名今猶未悉

添造擗鎗
○鎗炮為行軍之利器可以百年不用不可一日不備禦外侮戮強寇非此莫能奏功亦猶長堤之防江然武漢兩端自去

冬輕上憲札委船炮局員在武昌漢口漢陽等處開爐鼓鑄八尺鋼鐵擗鎗數萬枝竟解南洋各埠以備堵守工程告竣陸續解往下游交割聞

此種擗鎗長逾八尺徑圓約三寸有奇兩人攜之以擊敵無不命中及遠誠破敵之利器也造成後輕各大憲閱試果然現聞擬添造萬枝以備

各處防軍之用故歐冶子一流人終日揮汗工作幾無暇晷也

臺地車情
○昨接廈門五月二十六日來函云得忌利士公司之爹利士輪船於去月二十一日由臺南府安平開向廈門載來官幕

紳商男婦千餘人又斯美改名茂遠輪船亦由安平到廈裝載臺灣道府縣各官及臺灣商民人等約一千數百人有就廈門登岸暫住者有附

茂遠而至上海者能據附船來者言出口時均被臺防四練官兵搜查凡箱內帶有現銀數百兩則以八成扣留作內渡

川貨若榮數千兩者亦僅付五大百元唐薇帥已回內地則臺中南兩路之義民兵勇概由魏淵亭軍門吳雲軒鎮戎部臺中主政林蔭棠觀察

四人和衷分統以禦日人從此兵連禍結日人卽欲得志佔據臺島恐非易事耳○其降之戰日人實未得利皆緣淮勇私通反戈相向以致官兵

軍受傷多人追獵殊績而復失其時唐薇帥已逃至內地滬尾則官兵防勇民間互相搶劫互相殺害地方無人營轉者數日營人尚不敢登

岸迨十八日始經通悔之奸細執白旗招引方有日兵頭派兵三百人登滬尾先佔炮臺次日至府城北門外大稻埕出示安民勒令各店鋪開

門貿易並非力戰攻取而得也聞近日臺南有倭兵船遊弋魏淵亭軍門以逸待勞以主待客當試目以聽捷音耳○統帶林隆溫尾兩口營

哨兵官大都籍諱楚荆南者多茲富墮壞之際大半以聚斂私財為避地計各以客機及電報局幹素有滙兌輸倉往來各洋行票局為之聚

以待曾謀麾下之兵資追附轉免致滋擾因之前充統領營官諸人近日均出門探訪賓客以耗餘之餉作買笑之資大都各人均擁資三五萬

或云有某軍門在臺灣南北十數年積資百萬凡謀餉下者卽暗官亦有數千金之富此次暫寓福陸客館每日夜必呼流娼嫖子班土妓歌妓彈絃品管以解悶悲統將如此時事可知已

屢挫鋒鋩
○本報論曰曾錄淡水來信言日人進逼台南在新竹境內被客民截殺殲數千有餘人一事茲接廈門信息亦言其事但

云此乃奉地義勇棟字營乃林蔭棠觀察督帶此與前報所錄頗有大同小異之處事實微異再錄之據云五月廿五日有友由淡水來廈機

云近日日人派兵千餘名入新竹境輕休蔭棠觀察督帶奉地義勇棟字營兵數千人起而大呼風翻潮湧冲出大科仔已抵紫桃仔園地方日

人大敗退至離台北府城三十里之地作負隅之計不敢再入中路又據淡茶招申人云蔭棠在新竹以內採買茶葉者時被山內匪人擄劫偏

地荆榛凶官法所不及也雖各路營規濶形嚴肅而莠民每乘危肆劫無敢與之抗禦此種世界實在光天化日之外聞林蔭棠觀察督帶約於閏五日克復臺北府蓋來信又言接到台中友人函告云有倭人數百督帶土民二十餘人由新竹縣晉戰以為台地無人抵敵可以懼我所欲不料總統吳九亮及林蔭棠觀察朝棟早設埋伏遂節節退讓節節詐敗及引到縣之左邊伏兵齊出前後夾攻逼得倭兵東奔西竄幾如

喪家之犬無路可歸由是大獲勝仗斯說也雖與前報各情形不無大同小異而獲勝則只口一詞足見此次勝仗之信頗非無因而至也來信

寓實叻生苑吧頭標蜜酒出售

CHEW YIT HONG.

建福一周精方

醫眼目科包治

仙傳醫治癥瘍

破爛癩癩包七日乾癟

過冷落風瘡風

法治邪怪病

甜酸尿及下消

病疾泄瀉丸奉送

風水師監洲

大清光緒二十年

八月二十日已

售出

櫈

歐洲著名

人師所包治為善本坡

所有西醫病人以及外國客生理

諸華多向本行求治以財銀之

最貴號也一百兩以上而此藥方乃

歐洲著名

人師所包治為善本坡

所有西醫病人以及外國客生理

諸華多向本行求治以財銀之

用因本行所治者以用藥上物質得

造就其不能用風寒熱且異常堅

麻莫此藥甚妙諸君有欲驗此以

收藏重寶可至本行觀閱是幸此佈

英一千八百九十年元月四號

不殺呼魯公司謹啟

加珍目丕發公司謹啟

啟者本公司所督辦正金花標萬國酒池酒久已馳名馳名

有欲驗者請至酒公司沽買得如買或起以便配往外國者仍

可至本行沽買至此製

造製之法

新約異當

酒味易清

以之蒸餾

者皆為上

等之精良

無偽充之

此酒若

在本坡沽

新約異當

宜其價亦

甚廉

須

為留心辨

明以免魚

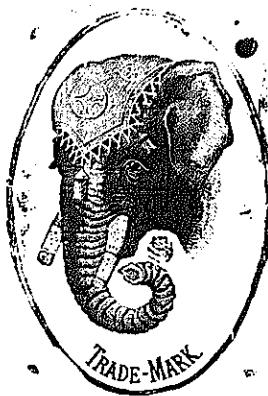
鱗之混現

在市上假冒者甚多應

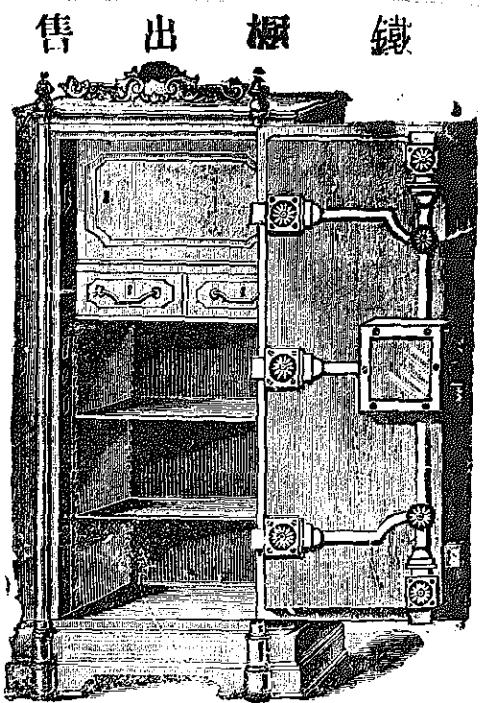
為假貨幸勿錯之謹賁

英一千八百八十九年十二月三號

新嘉坡總經理公司謹啟



正合德萬國酒池酒出售



勇街萬興號右鄰本公司細認象首標為記底不致誤價
極平價此並聞
大英一千八百九十三年九月廿一號

新嘉坡總經理公司謹啟

則此專已有不欲將鞋寄回法京之意嗟乎法人之嫉如華工也如是雖有可省之資可與之利亦且置而弗顧則其人之襟懷志向不從可以見之耶

中國洋關冊庫

○中國洋關所收稅項每歲均由總稅務司署列有結冊以示於人茲閱去年內中國洋關結冊稱是年各關所收賦稅共銀二十二兆五十二萬三十六百兩之多其中祇烟土一項已至八百六十八萬五千二百兩而土藥所收稅項則僅得二十六萬三千一百兩而已然則土藥一物今尚未見陽行英人可免爲之顧慮矣

進榮初基

○阮晉添添前者言往英皇肄業一事經已詳登報牘茲接英皇來信謂吾於前月已應第一次考試幸輕入選云云從此

努力苦攻將來學業之隆正未可爲限量也

泉堂系目

○本局舉報開堂之期已近現由巡邊府上詳之案計共廿五起爰將各案自先行列出倘日來再有上詳之案當再續報焉計開一閩人陳泉私鑄荷鐵案 二閩人林棟綱案 三潮人蔡裕木命案 四孟買婦人武那及其女加三美并男子學武那婦案 五

閩人陳天德陳標放火案 六閩人朱和傷人案 七閩人郭得利竊案 八穆拉油人亞里刺傷同籍婦人致命案 九粵人洗攀行竊傷人案

十穆拉油人亞里刺傷人徐富致命案 十一楊紅卓牙林匝陳潮蕭丹成陳太順行兇傷人致命案

十二留人容吉里竊案

十三閩人陳鑒報死不賣案 十四閩人周慈報死不賣案

十五瓊人陳亞芳傷人致命案

十六粵人周亞杰帶刀占余帶作胡亞華串劫

案

十七爪亞人砂力班劫案

十八粵人侯石口竊傷人案

十九興呂人士卑耶兒駁傷人案

二十粵人黃亞朝羅亞細羅亞合劫案

廿一興呂人誘惹不禮騙案

廿二潮人陳九弟傷人致命案

廿三閩人陳貴白鑑遇救案

廿四潮人許興財竊案

廿五孟買人不勝

得巴智沙得那路巴加苑 武西 毛拖 南麻原丁行兇傷人案

行兇案錄

○二十一日巡邊府提訊行兇案一起持刀追殺頗覺可駭據原告聞人呂痴供稱前在毛里醜營已明有年近日欲回

故鄉故附航到叻寄寓宗人內以候便輪船於十八晚七點鐘時出門散步至絲絲街之處適遇宗人呂吉持刀相向言狗兄在家害死伊

父今日冤家狹路不得不報誣仇云云告以外出多年家事不能知悉乞爲原諒詎吉不捨露刃而捕狗因走避即經傍人代爲鳴捕害懼而

遁去嗣狗情有不甘故到府堂請票將苦拘獲云云以上凶據狗所供之詞今此案猶未訊明命展至二十三日再行續訊

續錄刑部訊定蔣希夷罪

○駭以原保本係副將何忽假冒總督據供伊止聲有副將因事參革復奏保開復銜領賈實至在營謀

稱總督緣伊與前山東巡撫張曜舊日同事於清浦檢匪時曾接張曜函稱己代保提督伊信爲實遂向傍人告稱曾保舉總督前未敢妄報單

有 詮旨詰以兵勇鼓譟之由據供委因銀票連日未經取出以致發放遲延勇丁因聞胡喬芬鈔銀全交革員之晉懷疑滋鬧實無每人止肯

給銀一兩倘事詰以胡喬芬後有善聯來函亦以蔣希夷開銷招贊及製造各款諸多浮冒每管勇丁缺額甚多又解胡喬芬按名鑑驗每營人

數約三百數十名至四百名不等可知該營人數既不足額其他款之浮冒自不待言據供各營在營口接仗時傷亡已多兵勇既知遺散沿途

又不免逃走比至天津勢難足額至招贊及製造各款均交給如若浮冒於核算時豈肯照數找給詰以所領銀票係二萬九千四

百餘兩交給胡喬芬之一萬四千兩據稱傷勇丁二月份正餉何以解胡喬芬發給銀全交革員花糧臺支領銀兩除交胡喬芬放餉之外該革員仍當剩銀一萬五千餘兩究係作何開銷據供各營行糧每名應放月餉四兩二錢伊按人數核明交給胡

喬芬銀一萬四千兩因胡喬芬照半糧每人月餉止放三兩大錢故多出銀四千兩伊果有意克扣何不少交給胡喬芬銀四千兩

費及製造各款著聯白恩公事員給實無浮濶情事當由各該革員另請清摺呈遞核計所剩銀一萬五千餘兩大約伊置買器械並空發車價馬匹飲食以所領軍械絲毫不肯呈繳據供實圖遺失過多並開單呈閱臣等查蔣希夷所犯罪名以失陷管口爲最重其以副將冒稱總督詢

因接據張曜函稱代保總督伊卽信闕爲貢遂自居爲提督惟尙未造有憑據與有所求爲詐冒假官者不同律免坐至所領銀票一萬九千

餘兩據王文韶疏稱接據普聯來函已稱其期多浮冒卽所交胡喬芬之一萬四千兩除各勇丁二月正餉放完仍餘銀四千兩又解胡喬芬接

名聯監督人俱俱不足部該革員所供胡喬芬未照行糧每人四兩二錢之數發放銀有盈餘及勇丁傷亡逃走故兵不足額等詞殊難辦信

第所餘銀四千兩據稱胡喬芬追出該革員尚未入己未便復行計該科罪其餘銀一萬五千餘兩據供均傷伊先曾發各款細帳所呈清冊

誠來敬禮信爲一一誠實但旣由善聯繫明報始均有公函可據且徵目均相應合覈覈其中有所侵欺浮費臣部實無從勾稽總之蔣希夷良力圖効命乃未戰先退相率潰逃猶復控轡戰誠任意欺詐不獨裕祿諭其追緝欺詐爲失事之由卽王文韶所稱侵陵前數督署雖袁世凱電報亦與裕祿所奏相符可知度革員所供力我不支等倘全不足信單三究詰諭革員亦倅首無辭情甘認罪咎屬卽廢黜查據職守邊將帥被賊攻圍城寨不行固守而棄乘去因雨失陷城寨者斷監候等語此案已革職將蔣希夷統帶防軍駐守營口由各商民相資助餉籌畫當亦不易象與裕祿資衛越至寇氣逼延不肯迎敵繼則相率奔逃節節退避非託辭於器械不精卽藉口於眾寡不敢禦敵情形亦非飾詞按卽及至天津又不將所部發爲遣散致令兵丁鼓譟滋謠事端其平日統率無方已可概見雖駐扣浮支臺無確據而備軍失舉貽誤邊疆厥罪誠無可逭自應按律問擬已革職將蔣希夷統帶防軍駐守營口由各商民相資助餉籌畫當亦因而失陷城寨者斷監候等語此案已革職將蔣希夷統帶防軍駐守營口由各商民相資助餉籌畫當亦

追股聲明 ○敬者新嘉坡押六胥律第一百三十六號門牌森榮源穎我生理原係曾森利吳悅賢自己丑年合夥開創茲因吳悅賢志願別業恩名下股份抽出邀請公親李祥裕陳懋虹兩老爺駕臨秉正至本月十六日將生理核算明白吳悅賢所有名下股份原概抽出本利鉅項即日當公視面商交吳悅賢收清夥記部內名字註銷其森榮源生理頭底家器貨賬全盤俱割歸曾森利頂受嗣後生理盈虧與吳悅賢無涉苟吳悅賢不論先後與人交易借用等項惟向輕手是問與森榮源曾森利無干此佈

大清光緒廿一年閏五月廿一日 大英一千八百九十五年七月十三號

叻坡曾森利告白

車馬出租 ○敬者本館承命定於西裕來月十五號卽華本月廿三日禮拜一下午五點十五分鐘在英國大塾前下勿南廈內拍賣各式馬車及馬一切用具諸君有合意者祈卽履期 玉臨投買是荷此佈

巴越館主謹啟

大英一千八百九十五年七月十二號

事項聲明 ○敬者牛以水丁加勞街第三十七號門牌竹心居歌懷原佛茂記 敬記 仕記 全記 審記館人合夥同造今審記志願別業已得其自己名下所持股份項與股內諸人承受定於本月十五日交易嗣後本樓生理盈虧與退股人審記無涉佛茂記與 各寶號往來交易及貿易會項模倣輕手是問亦與本樓及各股友無干先此聲明免滋後論

茂記 敬記 仕記 全記

大英一千八百九十五年七月四號

大英一千八百九十五年七月四號

高標丹拿浮底各埠之賭碼猪碼又望加高標丹拿浮底之當

高標丹拿浮底各埠之賭碼猪碼又望加高標丹拿浮底之當
務招商承充此碼係授一千八百九十六年一載爲期或長至一千八百九十七年及一千八百九十八年三載之期均從其價而此碼則定於人租賃而應將其所繳門稅交回者可於西裕來月十五號卽華閏五月廿三日以前具稟前來領取倘於十五號以後不具稟前來者則各局貢賈無權可以駁還此項至該票之格式現輕印便凡有需用可至本局司理人處取討便得特此佈聞

大英一千八百九十五年七月二號 工部局司理人拔瓦刺士奉命謹啟

荀國駐職看總領事官告白 ○敬者茲有坤甸及其轄下四境之鈔碼欲招人承充其地卽啓庵巴華士雅加鴻士加刺那

六 打然送眼及施加刺等處所承之碼係以一千八百九十六年一載爲期各碼均定於貿添末月二號卽華七月十四日禮拜一上午九點鐘時在坤甸參政司署出投茲將所授之碼開列如左 賭碼 酒碼 屠宰及沽賣豕肉碼 當碼 抽收洗金洗鑑賦稅碼 諸貴有欲承辦者請屆期前往投充是荷 大英一千八百九十五年六月廿九號

荀國駐職看總領事官告白 ○闕日裡鏞公司現經討地一所計有六百五十英畝之廣其地坐落經甸下游此地乃產錫之區

闕該公司欲將此地與人開深錫礦該華人可得管轄其地惟須照其獨立之章程而行此乃絕好機會頗勿交臂失之蓋此礦場自近今三十年已有人於此開採然不過略為挖取并未以鉛本爲之今有此等善地則有志者不妨前往一觀該必有一番事業至該前往查看者可至本坡晤典目兄弟公司詢問使能知悉也 大英一千八百八拾五年六月廿四號

大清光緒廿一年閏五月初二日

